舞妓さんちのまかないさん

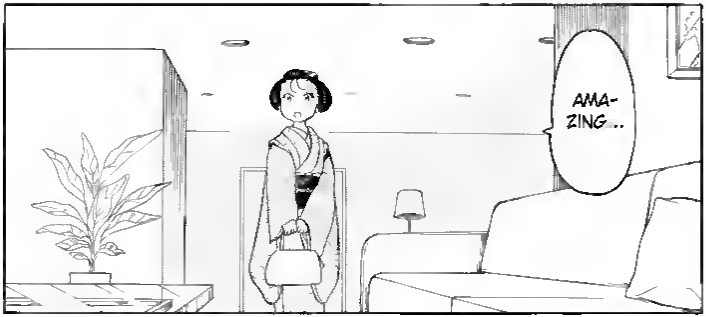
Chapter 42: Momohana Watches the House

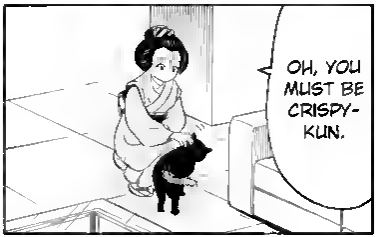
小山愛子

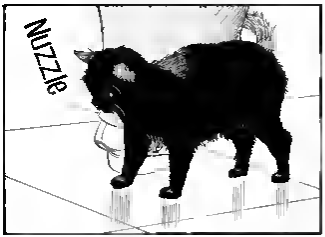
SORRY TO INTRUDE, MOMOKO-SAN NEE-SAN.

UWAHH ..

THIS IS THE FIRST TIME I'VE BEEN TO A SINGLE WOMAN'S HOUSE...
WOOW!
AMA-ZING ...!!
THE SOFA IS MODERN AND TRENDY,
THE KITCHEN IS BIG AND SPA-CIOUS,
THE BED IS GIGANTIC..


AMA-
ZING...

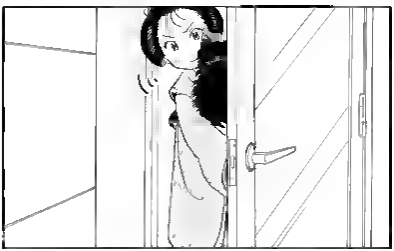

OH, YOU
MUST BE
CRISPY-
KUN.

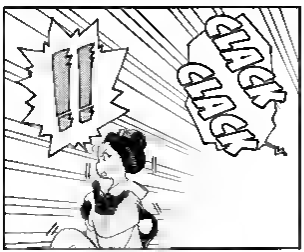

NUZZLE

When a Maiko becomes a Geiko, she is allowed to live by herself.
HER HOUSE IS SO PER-FECT.
SHE EVEN HAS A LITTLE KITTY THIS CUTE...

...at the cost of having to pay all of her own expenses.
Compared to her Maiko period, when not even her clothes could be called her own, and her daily life bound to the Manor,
To hone her crafts and perfect her arts,
as soon as she becomes a Geiko and starts operating on her own
she can live wherever she wants and own all the clothes she likes...
She must first be able to support herself.

MOMOKO-SAN NEE-SAN IS PROBABLY ON A PLANE RIGHT NOW...




!!
CHACK
CHACK

HMM, AND WHERE'S MOMOKO?
I.. I'm MOMOKO-SAN NEE-SAN'S SISTER MAIKO..
OH MY?
AND YOU ARE...?
WHO WAS THAT...
SLAM
WHAT THE... AND I CAME ALL THE WAY HERE.
NEE-SAN IS ON A VACATION RIGHT NOW.
CLACK
MO-MOKO-CHAN?
!!!?
CLACK
WHERE'S MOMOKO-CHAN?
!!?
CLACK
WHERE'S MOMOKO-SAN?
!?

THE SMELL OF RICE COOKING.
AH.
I'M HOME.
POP
WELCOME BACK.
I'M HOME.

YOU WERE AT NEE-SAN'S PLACE RIGHT?
YEAH HER APARTMENT IS HUGE, AND HER CAT IS REALLY CUTE
AND A TON OF MEN TOO
HOW-EVER,
I WAS A BIT WOR-RIED
WHAT IS THAT?
THIS? LEFTOVER RICE FROM LUNCH
I HAVE TO TAKE THE OLD RICE OUT BEFORE I CAN COOK A FRESH POT
CAN I EAT IT?

YEAH, IT'S FINE, I WANTED TO GRAB SOMETHING TO EAT FROM THE KITCHEN
WELL SURE, BUT THESE ARE COLD YOU KNOW?
SESAME
SOY SAUCE
SALT
HAAA... I CAN FINALLY CALM DOWN.
?
HERE.
Okaka onigiri
(Bonito flakes and soy sauce firmly pressed into bite-sized onigiri)

/a/nonymous presents:

3

maiko-san chi no makanai-san

Translator: Winstonite
Proofreader: Persephone
Editor: Aranea